

# Làm việc ở Đức



## Bạn có biết:

- Hợp đồng lao động (Arbeitsvertrag) bằng miệng có giá trị pháp lý, nhưng bạn có bằng chứng tốt hơn cho các thỏa thuận đã đạt được nếu kí hợp đồng bằng văn bản?
- Mức lương tối thiểu (Mindestlohn) phải được trả theo quy định của pháp luật? Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022: 10,45 € / giờ và từ ngày 1 tháng 10 năm 2022: 12,00 € / giờ.
- Có các mức lương tối thiểu khác nhau trong các ngành khác nhau?
- Nếu bạn bị ốm, bạn phải tiếp tục được trả lương?
- Việc chấm dứt hợp đồng lao động (Kündigung) chỉ có hiệu lực bằng văn bản và thời hạn phải được thông báo trước?
- Bạn được nghỉ phép (Urlaub) có hưởng lương mỗi năm ít nhất bốn tuần?
- Bạn có thể bảo vệ mình nếu bạn không nhận được tiền lương (Lohn)?

**§** Ngay cả khi bạn là người da đen / không đăng kí hộ khẩu và / hoặc không có giấy phép lao động (Arbeitserlaubnis) theo quy định, bạn vẫn có quyền được nhận tiền lương của mình!

**?** Bạn có câu hỏi nào về việc làm của mình không? Đừng chờ đợi quá lâu - hãy chủ động!

**i** Chúng tôi tư vấn cho bạn miễn phí và khuyết danh.

[www.faire-integration.de](http://www.faire-integration.de)



# Làm việc ở Đức



## Bạn có biết:

- Hợp đồng lao động (Arbeitsvertrag) bằng miệng có giá trị pháp lý, nhưng bạn có bằng chứng tốt hơn cho các thỏa thuận đã đạt được nếu kí hợp đồng bằng văn bản?
- Mức lương tối thiểu (Mindestlohn) phải được trả theo quy định của pháp luật? Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022: 10,45 € / giờ và từ ngày 1 tháng 10 năm 2022: 12,00 € / giờ.
- Có các mức lương tối thiểu khác nhau trong các ngành khác nhau?
- Nếu bạn bị ốm, bạn phải tiếp tục được trả lương?
- Việc chấm dứt hợp đồng lao động (Kündigung) chỉ có hiệu lực bằng văn bản và thời hạn phải được thông báo trước?
- Bạn được nghỉ phép (Urlaub) có hưởng lương mỗi năm ít nhất bốn tuần?
- Bạn có thể bảo vệ mình nếu bạn không nhận được tiền lương (Lohn)?

**§** Ngay cả khi bạn là người da đen / không đăng kí hộ khẩu và / hoặc không có giấy phép lao động (Arbeitserlaubnis) theo quy định, bạn vẫn có quyền được nhận tiền lương của mình!

**?** Bạn có câu hỏi nào về việc làm của mình không? Đừng chờ đợi quá lâu - hãy chủ động!

**i** Chúng tôi tư vấn cho bạn miễn phí và khuyết danh.

[www.faire-integration.de](http://www.faire-integration.de)



- Thời giờ lao động hàng ngày với công việc toàn thời gian thường là 8 tiếng. Quan trọng là: Ghi lại số giờ đã làm của bạn!



- Bạn không có hợp đồng lao động bằng văn bản? Nếu bạn được tuyển dụng sau ngày 1 tháng 8 năm 2022, người sử dụng lao động của bạn phải cung cấp cho bạn bằng chứng về các điều kiện thiết yếu của mối quan hệ lao động với bạn. Điều này bao gồm, ví dụ như, thông tin về mức lương, thời giờ làm việc hoặc số ngày nghỉ phép năm.

Nếu bạn được tuyển dụng trước ngày 01 tháng 8 năm 2022, người sử dụng lao động của bạn phải cung cấp cho bạn bằng chứng nói trên nếu bạn yêu cầu họ. Người sử dụng lao động có 7 ngày để thực hiện việc này kể từ ngày bạn yêu cầu.

- Nếu người sử dụng lao động của bạn không hỏi hoặc không muốn có các giấy tờ và các thông tin về bạn như số bảo hiểm xã hội (Sozialversicherungsnummer) của bạn, thì có thể họ đã không đăng ký bạn với bảo hiểm xã hội.
- Nếu bạn nghi ngờ điều này, bạn có thể hỏi bảo hiểm hưu trí (Rentenversicherung) hoặc bảo hiểm y tế (Krankenkasse) của bạn xem bạn đã được người sử dụng lao động đăng ký chưa.
- Nếu bản thân bạn làm việc mà không đăng ký (ohne Anmeldung), đồng thời nhận trợ cấp từ một cơ quan có thẩm quyền, chẳng hạn như Phòng an sinh xã hội (Sozialamt), Sở Lao động (Agentur für Arbeit) hoặc trung tâm việc làm (Jobcenter), thì bạn có thể phải trả một khoản tiền phạt và phải trả lại các quyền lợi nếu điều này được phát hiện.

**Minijob** > Với một công việc phụ (Minijob), bạn sẽ có thu nhập không vượt quá 520,00 €. Tuy nhiên, bạn có các quyền của người lao động tương tự như: mức lương tối thiểu, nhận thang bảng lương (Lohnabrechnung), được nhận lương đều đặn (Lohnfortzahlung), nhận phụ cấp trợ cấp (Zuschläge), nghỉ phép, bằng chứng bằng văn bản, v.v.

#### Chương trình hỗ trợ IQ

Chương trình hỗ trợ "Hội nhập thông qua trình độ (IQ)" nhằm mục đích cải thiện một cách bền vững khả năng hội nhập thị trường lao động của người lao động có lịch sử di cư. Chương trình được tài trợ bởi Bộ Lao động và Các vấn đề Xã hội Liên bang (BMAS) và Quỹ xã hội châu Âu (ESF). Các đối tác thực hiện là Bộ Giáo dục và Nghiên cứu Liên bang (BMBWF) và Cơ quan Việc làm Liên bang (BA).

- Thời giờ lao động hàng ngày với công việc toàn thời gian thường là 8 tiếng. Quan trọng là: Ghi lại số giờ đã làm của bạn!



- Bạn không có hợp đồng lao động bằng văn bản? Nếu bạn được tuyển dụng sau ngày 1 tháng 8 năm 2022, người sử dụng lao động của bạn phải cung cấp cho bạn bằng chứng về các điều kiện thiết yếu của mối quan hệ lao động với bạn. Điều này bao gồm, ví dụ như, thông tin về mức lương, thời giờ làm việc hoặc số ngày nghỉ phép năm.

Nếu bạn được tuyển dụng trước ngày 01 tháng 8 năm 2022, người sử dụng lao động của bạn phải cung cấp cho bạn bằng chứng nói trên nếu bạn yêu cầu họ. Người sử dụng lao động có 7 ngày để thực hiện việc này kể từ ngày bạn yêu cầu.

- Nếu người sử dụng lao động của bạn không hỏi hoặc không muốn có các giấy tờ và các thông tin về bạn như số bảo hiểm xã hội (Sozialversicherungsnummer) của bạn, thì có thể họ đã không đăng ký bạn với bảo hiểm xã hội.
- Nếu bạn nghi ngờ điều này, bạn có thể hỏi bảo hiểm hưu trí (Rentenversicherung) hoặc bảo hiểm y tế (Krankenkasse) của bạn xem bạn đã được người sử dụng lao động đăng ký chưa.
- Nếu bản thân bạn làm việc mà không đăng ký (ohne Anmeldung), đồng thời nhận trợ cấp từ một cơ quan có thẩm quyền, chẳng hạn như Phòng an sinh xã hội (Sozialamt), Sở Lao động (Agentur für Arbeit) hoặc trung tâm việc làm (Jobcenter), thì bạn có thể phải trả một khoản tiền phạt và phải trả lại các quyền lợi nếu điều này được phát hiện.

**Minijob** > Với một công việc phụ (Minijob), bạn sẽ có thu nhập không vượt quá 520,00 €. Tuy nhiên, bạn có các quyền của người lao động tương tự như: mức lương tối thiểu, nhận thang bảng lương (Lohnabrechnung), được nhận lương đều đặn (Lohnfortzahlung), nhận phụ cấp trợ cấp (Zuschläge), nghỉ phép, bằng chứng bằng văn bản, v.v.

#### Chương trình hỗ trợ IQ

Chương trình hỗ trợ "Hội nhập thông qua trình độ (IQ)" nhằm mục đích cải thiện một cách bền vững khả năng hội nhập thị trường lao động của người lao động có lịch sử di cư. Chương trình được tài trợ bởi Bộ Lao động và Các vấn đề Xã hội Liên bang (BMAS) và Quỹ xã hội châu Âu (ESF). Các đối tác thực hiện là Bộ Giáo dục và Nghiên cứu Liên bang (BMBWF) và Cơ quan Việc làm Liên bang (BA).

# Arbeiten in Deutschland



## Wussten Sie, dass:

- ein mündlicher Arbeitsvertrag rechtlich gültig ist, Sie aber mit einem schriftlichen Vertrag Absprachen besser nachweisen können?
- ein gesetzlicher Mindestlohn bezahlt werden muss? Seit dem **1.7.2022: 10,45€ brutto/Stunde** und ab dem **1.10.2022: 12,00€ brutto/Stunde**.
- es in bestimmten Branchen andere Mindestlöhne gibt?
- wenn Sie krank sind, Sie weiterbezahlt werden müssen?
- eine Kündigung nur schriftlich gültig ist und Fristen eingehalten werden müssen?
- Sie Anspruch auf mindestens vier Wochen bezahlten Urlaub pro Jahr haben?
- Sie sich wehren können, wenn Sie Ihren Lohn nicht bekommen?



Auch wenn Sie schwarz / unangemeldet und/oder ohne notwendige Arbeits-erlaubnis arbeiten, haben Sie ein Recht auf Ihren Lohn!



Haben Sie Fragen zu Ihrem Arbeitsverhältnis? Warten Sie nicht zu lange – werden Sie aktiv!



**Unsere Beratung ist kostenfrei und anonym.**



# Arbeiten in Deutschland



## Wussten Sie, dass:

- ein mündlicher Arbeitsvertrag rechtlich gültig ist, Sie aber mit einem schriftlichen Vertrag Absprachen besser nachweisen können?
- ein gesetzlicher Mindestlohn bezahlt werden muss? Seit dem **1.7.2022: 10,45€ brutto/Stunde** und ab dem **1.10.2022: 12,00€ brutto/Stunde**.
- es in bestimmten Branchen andere Mindestlöhne gibt?
- wenn Sie krank sind, Sie weiterbezahlt werden müssen?
- eine Kündigung nur schriftlich gültig ist und Fristen eingehalten werden müssen?
- Sie Anspruch auf mindestens vier Wochen bezahlten Urlaub pro Jahr haben?
- Sie sich wehren können, wenn Sie Ihren Lohn nicht bekommen?



Auch wenn Sie schwarz / unangemeldet und/oder ohne notwendige Arbeits-erlaubnis arbeiten, haben Sie ein Recht auf Ihren Lohn!



Haben Sie Fragen zu Ihrem Arbeitsverhältnis? Warten Sie nicht zu lange – werden Sie aktiv!



**Unsere Beratung ist kostenfrei und anonym.**



- Die tägliche Arbeitszeit ist bei Vollzeit oft 8 Stunden. Wichtig: Schreiben Sie Ihre Arbeitszeiten auf!



- Sie haben keinen schriftlichen Arbeitsvertrag? Wenn Sie ab dem 1.08.22 eingestellt wurden, muss Ihr Arbeitgeber\*in Ihnen einen Nachweis über die wesentlichen Bedingungen ihres Arbeitsverhältnisses geben. Dazu gehören zum Beispiel Informationen zur Höhe des Arbeitslohns, Arbeitszeit oder Anzahl der Urlaubstage.

Wenn Sie vor dem 1.08.22 eingestellt werden, muss Ihr\*e Arbeitgeber\*in Ihnen den Nachweis aushändigen, wenn Sie ihn\*sie dazu auffordern. Dazu hat er\*sie 7 Tage Zeit.

- Wenn Ihr\*e Arbeitgeber\*in nicht nach ihren Unterlagen und Informationen wie ihrer Sozialversicherungsnummer fragt oder sie nicht haben möchte, wurden Sie wahrscheinlich von Ihrem\*Ihrer Arbeitgeber\*in nicht bei der Sozialversicherung angemeldet.

Wenn Sie diese Vermutung haben, dann können Sie bei der Rentenversicherung oder Ihrer Krankenkasse nachfragen, ob Sie angemeldet sind.

- Wenn Sie selbst ohne Anmeldung arbeiten und gleichzeitig Leistungen von einer Behörde bekommen, wie dem Sozialamt, der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter, dann müssen Sie mit einer Strafe rechnen und Leistungen zurückzahlen, wenn das bekannt wird.
- Sie haben das Recht, einer Gewerkschaft beizutreten. Gewerkschaften setzen sich kollektiv für gute Arbeitsbedingungen ein.

**Minijob >** Bei einem Minijob dürfen Sie nicht mehr als 520,00 € verdienen. Sie haben aber die gleichen Arbeitsrechte: Mindestlohn, Lohnabrechnung, Lohnfortzahlung, Zuschläge, Urlaub, schriftlicher Nachweis, etc.

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Daran arbeiten bundesweit Landesnetzwerke, die von Fachstellen zu migrationsspezifischen Schwerpunktthemen unterstützt werden. Das Programm wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS) und den Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA).

- Die tägliche Arbeitszeit ist bei Vollzeit oft 8 Stunden. Wichtig: Schreiben Sie Ihre Arbeitszeiten auf!



- Sie haben keinen schriftlichen Arbeitsvertrag? Wenn Sie ab dem 1.08.22 eingestellt wurden, muss Ihr Arbeitgeber\*in Ihnen einen Nachweis über die wesentlichen Bedingungen ihres Arbeitsverhältnisses geben. Dazu gehören zum Beispiel Informationen zur Höhe des Arbeitslohns, Arbeitszeit oder Anzahl der Urlaubstage.

Wenn Sie vor dem 1.08.22 eingestellt werden, muss Ihr\*e Arbeitgeber\*in Ihnen den Nachweis aushändigen, wenn Sie ihn\*sie dazu auffordern. Dazu hat er\*sie 7 Tage Zeit.

- Wenn Ihr\*e Arbeitgeber\*in nicht nach ihren Unterlagen und Informationen wie ihrer Sozialversicherungsnummer fragt oder sie nicht haben möchte, wurden Sie wahrscheinlich von Ihrem\*Ihrer Arbeitgeber\*in nicht bei der Sozialversicherung angemeldet.

Wenn Sie diese Vermutung haben, dann können Sie bei der Rentenversicherung oder Ihrer Krankenkasse nachfragen, ob Sie angemeldet sind.

- Wenn Sie selbst ohne Anmeldung arbeiten und gleichzeitig Leistungen von einer Behörde bekommen, wie dem Sozialamt, der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter, dann müssen Sie mit einer Strafe rechnen und Leistungen zurückzahlen, wenn das bekannt wird.
- Sie haben das Recht, einer Gewerkschaft beizutreten. Gewerkschaften setzen sich kollektiv für gute Arbeitsbedingungen ein.

**Minijob >** Bei einem Minijob dürfen Sie nicht mehr als 520,00 € verdienen. Sie haben aber die gleichen Arbeitsrechte: Mindestlohn, Lohnabrechnung, Lohnfortzahlung, Zuschläge, Urlaub, schriftlicher Nachweis, etc.

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Daran arbeiten bundesweit Landesnetzwerke, die von Fachstellen zu migrationsspezifischen Schwerpunktthemen unterstützt werden. Das Programm wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS) und den Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA).